



COURSES IN FOREIGN LANGUAGES for ERASMUS INCOMING STUDENTS
2023/2024 academic year

FACULTY OF CLASSICAL AND MODERN PHILOLOGY

Faculty coordinator: Prof. Yana Andreeva, PhD, y.andreeva@uni-sofia.bg

BA Programme: Spanish Philology

Departmental coordinator: Prof. Petar Mollov, PhD pmollov@uni-sofia.bg

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z110	Morphology of the nominal system	Spanish	BA	Summer	3	30	15		Prof. Eugenia Vucheva	evucheva@uni-sofia.bg

Short description of the course (done in the language of instruction)

El curso se propone suministrar a los alumnos conocimientos teóricos acerca de las categorías gramaticales que configuran la estructura morfológica del idioma español. Los criterios de análisis y descripción que se aplican en el estudio de cada categoría ilustran la relación mutua entre forma, función y contenido. Las tareas peculiares del curso incitan a la reflexión sobre las categorías gramaticales básicas del sistema nominal, consolidando

los hábitos de los alumnos para el análisis contrastivo con las respectivas categorías del idioma búlgaro. La preparación teórica ofrece una base sólida para incorporar los conocimientos adquiridos a los ámbitos de las asignaturas aplicadas (gramática, traducción y léxico).

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z290	Stylistics	Spanish	BA	Summer	4	30	15		Prof. Eugenia Vucheva	evucheva@uni-sofia.bg

Short description of the course (done in the language of instruction)

El curso se propone delinear las pautas de un enfoque teórico hacia la esencia del estilo y establecer una metodología de análisis objetivo de los fenómenos estilísticos que se dan en el hablar.

Orientado al desarrollo y al perfeccionamiento de la competencia comunicativa en español, el curso brinda la posibilidad de llevar a cabo distintas tareas prácticas que favorecen la realización profesional de los alumnos de filología:

- 1) Establecer una base sólida para vincular los conocimientos adquiridos con la práctica del análisis estilístico.
- 2) Crear los hábitos de aplicar de modo creativo los postulados de la teoría del estilo al trabajo con los textos concretos a fin de reconocer y valorar la utilización de los medios expresivos y recursos estilísticos de todos los niveles del sistema lingüístico.
- 3) Crear una rutina de observación constante para detectar las similitudes y diferencias entre los sistemas lingüísticos y las tradiciones discursivas del español y el búlgaro.

Requirements for enrollment: YES - B2/C1 Level of Spanish

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z250	The Syntax of Compound Sentence (in Spanish)	Spanish	BA	Winter	3	30	15		Prof. Milena Popova, PhD milena_rone@yahoo.com	m.popova@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): En este curso se pretende un recorrido esencial – no exhaustivo – por las fases evolutivas del pensamiento lingüístico contemporáneo. Se estudian a fondo los postulados y los aciertos de las teorías sintácticas modernas: las corrientes generativas, la gramática de casos, la teoría de los actos de habla, las teorías sobre las funciones informativas del enunciado, etc. Gracias a los enfoques modernos se ponen de relieve distintos valores semánticos y comunicativos de las frases; el análisis se orienta hacia el uso del sistema lingüístico en función del contexto comunicativo. A la luz de todo ello se enfoca también la oración compuesta. Se delimita su concepto, estructura y tipos. Se hace hincapié en su empleo funcional y comunicativo, así como en la combinatoria distribucional. Luego el análisis sintáctico se sitúa a nivel de texto donde se estudian la coherencia formal y semántica del discurso, los conectores textuales y las estrategias discursivas. No podrá descuidarse tampoco como objetivo importante de este curso el de conseguir que el estudiante sea capaz de abordar los temas sintácticos desde una perspectiva de crítica científica filológica, así como de expresar y defender sus propios puntos de vista.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: B2/C1 Level of Spanish

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		

ML Z260	Pragmatics of Spanish	Spanish	BA	Winter	3	15	30		Prof. Milena Popova, PhD	m.popova@uni-sofia.bg
---------	-----------------------	---------	----	--------	---	----	----	--	--------------------------	-----------------------

Short description of the course (in the language of instruction): La pragmática lingüística estudia el uso efectivo de la lengua, analiza los modelos sistemáticos de interacción entre el enunciado y los componentes relevantes del contexto pragmático. Se pone énfasis en el estudio del lenguaje coloquial y en los principios comunicativos que regulan su uso. El curso pretende acortar la distancia entre la teoría y la práctica, orientar hacia un enfoque más dinámico de la enseñanza de las lenguas extranjeras. Dicha orientación contribuye a la formación de hábitos coloquiales y a una comunicación más adecuada y eficaz.

El objetivo primordial de este curso es el de familiarizar a los estudiantes con los aciertos de las corrientes modernas en la pragmática lingüística. Las distintas teorías hacen hincapié en diferentes aspectos de la interdependencia entre el texto y el contexto, entre lo explícito y lo implícito. En vista de los múltiples enfoques epistemológicos el curso pretende adoptar una perspectiva crítica de análisis, estimular el pensamiento analítico de los estudiantes y facilitar la expresión de sus propios puntos de vista.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: B2/C1 Level of Spanish

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z020	Cultural History of Spain - Antiquity and Middle Ages	Spanish	BA/BS	Winter	2	15	0		Chief Assist. Krasimir Tasev, PhD	k.tasev@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

El curso se plantea el objetivo de enseñar a los alumnos la historia de la sociedad y la cultura de España desde la época prehistórica hasta el término de la Reconquista y el descubrimiento de América. Junto con el desarrollo de las artes plásticas, la arquitectura, la música, la literatura, una atención

especial se presta al Estado – su historia e instituciones – igual que a las particularidades de la sociedad medieval y la vida espiritual de España con su pluralidad cultural destacando lo específico en el contexto medieval europeo.

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z390	Cultural History of Spain - 15-21 centuries	Spanish	BA/BS	Summer	2	15	0		Chief Assist. Krasimir Tasev, PhD	k.tasev@uni- sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): El curso tiene el fin de introducir a los alumnos en la historia de la sociedad y la cultura de España desde 1492 hasta nuestros días, enfocando tanto la cultura - artes plásticas, arquitectura, música, literatura- como la historia y la política en los períodos examinados. Una atención especial se presta a la aparición y la consolidación del Estado español – la formación de las naciones y las instituciones – con la idea de facilitar la comprensión de los fenómenos sociales tanto en un aspecto histórico como en la actualidad.

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z400	Cultural History of Latin America - 15-21 centuries	Spanish	BA/BS	Summer	2	15	0		Chief Assist. Prof. Krasimir Tasev, PhD	k.tasev@uni- sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): El curso está enfocado en la historia de la sociedad y la cultura de América Latina desde el descubrimiento del nuevo continente, el período de la Colonia, la Independencia, el tumultuoso siglo XX hasta nuestros días con la idea de facilitar la comprensión de los fenómenos sociales en el contexto histórico igual que de los procesos en la actualidad.

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z220	Introduction to the General Theory of Translation	Spanish	BA/BS	Summer	2	15	0		Prof. Ludmila Ilieva, PhD	lbilieva@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): El curso de "Introducción a la Teoría General y la Práctica de la Traducción" tiene por objetivo presentar la esencia de la traducción como fenómeno social, cultural y creador, sus dimensiones teóricas y prácticas facilitando con ello la formación de determinadas habilidades para el trabajo con textos concretos de literatura de ficción y especializada y su traducción al búlgaro

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z140	Spanish Literature XI-XV centuries	Spanish	BA	Summer	3	30	15	-	Prof. Peter Mollov, PhD	p.mollov@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): El curso tiene por objetivo dar a conocer a los estudiantes las principales tendencias y fenómenos de la literatura española medieval, así como presentar a los autores más importantes y sus obras principales. En los seminarios se analizan las obras más representativas o fragmentos de ellas.

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z410	Spanish Literature XX century (until 1975)	Spanish	BA	Winter	4	30	15		Assoc. Prof. Tatiana Panteva, PhD panteva@uni-sofia.bg	Z410

Short description of the course (in the language of instruction):

La asignatura tiene por objeto presentar las principales corrientes, géneros y autores de la Literatura Española a lo largo del siglo XX hasta el final del franquismo poniendo en evidencia tendencias básicas y características. Los alumnos tienen la oportunidad de obtener unos conocimientos detallados mediante la lectura de textos fundamentales en su lengua original, el análisis y comentario de textos, relacionándolos con las ideas estéticas dominantes y las transformaciones artísticas e históricas. El estudio de las obras en un amplio contexto de las actitudes críticas actuales y las tendencias en la cultura occidental e hispanoamericana contribuye a la formación de una visión profunda sobre las generaciones y movimientos literarios. Los alumnos deberán adquirir la capacidad de abordar y debatir sobre generaciones, escritores y obras en relación a la periodización literaria y examinar los fenómenos empleando métodos filológicos adecuados. Se realizan trabajos críticos sobre una obra significativa usando correctamente las fuentes bibliográficas con el propósito de fomentar el interés por la lectura analítica y expresar una valoración personal rigurosa.

Requirements for enrollment:

If any, please describe the specific requirements:

Conocimientos básicos de la historia literaria y cultural del período anterior.

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z420	Spanish Literature XX-XXI centuries	Spanish	BA	Winter	3	30	0		Assoc. Prof. Tatiana Panteva, PhD panteva@uni-sofia.bg	Z420
<p>Short description of the course (in the language of instruction): El objeto de la asignatura es ofrecer un panorama histórico-literario del período que abarca el último cuarto del siglo XX y la primera década del XXI a través de lecturas de textos fundamentales en su contexto crítico actual y en relación con sus antecedentes. La materia está organizada en torno a la Literatura de la democracia, siguiendo las tendencias correspondientes en relación a los grandes géneros que se perfilan dentro de la misma. Se intenta una visión sistemática de las promociones de escritores y obras correspondientes las etapas de la literatura actual. Los alumnos buscan relaciones con las ideas estéticas dominantes y las transformaciones artísticas para realizar un comentario de texto sobre temas y formas literarias manejando la terminología adecuada y las herramientas filológicas específicas. Se realizan trabajos críticos sobre una obra significativa obteniendo información bibliográfica y efectuando una valoración personal con el propósito de adquirir capacidades que favorezcan la práctica de redacciones y exposiciones paralelamente a una comprensión más profunda del ser humano y la sociedad actual.</p>										
<p>Requirements for enrollment: If any, please describe the specific requirements: Conocimientos básicos de la historia literaria y cultural del período anterior.</p>										

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z170	Spanish Sociolinguistics	Spanish	BA	Winter	3	30	15		Assoc. Prof. Adriana Mitkova, PhD	mitkova@uni-sofia.bg

Short description of the course:

El curso abarca los principios básicos de la sociolingüística y su relación con otros ámbitos científicos. Los objetivos son familiarizar a los alumnos con la terminología y los conceptos básicos relacionados con la variación sociolingüística. Se abordan diversos temas relacionados con las variedades lingüísticas, la evaluación sociolingüística, el problema de las lenguas en contacto. Se presta especial atención a la situación lingüística específica del español en el mundo hispánico. En los seminarios se pretende crear una situación participativa, mediante el análisis y debate sobre los textos y los estudios especializados que se proporcionarán por el profesor durante el curso.

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z370	Lexicology of Spanish Language	Spanish	BA	Winter	3	30	0		Assoc. Prof. Boriana Kiuchukova- Petrinska, PhD	borianapetrinska@yahoo.com

Short description of the course:

El curso tiene carácter introductorio y pretende iniciar a los estudiantes en la problemática relativa a la descripción del léxico español contemporáneo. Se abordan diversos temas: modelos teóricos para el estudio del léxico, relaciones entre las unidades léxicas, cambio semántico, procedimientos y mecanismos para la creación de neologismos, entre otros.

El alumno tendrá que realizar un trabajo de curso sobre relaciones sistemáticas entre lexemas.

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z380	Phraseology of Spanish Language	Spanish	BA	Winter	1	15	0		Assoc. Prof. Boriana Kiuchukova- Petrinska, PhD	b.kyuchukova @uni-sofia.bg

Short description of the course:

El curso tiene carácter introductorio y pretende iniciar a los educandos en la problemática de la Fraseología de la lengua española. Se abordan problemas relativos al objeto de estudio, las características de las unidades fraseológicas, los tipos de fraseologismos, sus rasgos principales, entre otros.

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z340	Diachronic Spanish Morpho-Syntax	Spanish	BA	Winter	3	30	0		Assoc. Prof. Boriana Kiuchukova-Petrinska, PhD	b.kyuchukova@uni-sofia.bg

Short description of the course:

Este curso introductorio tiene dos objetivos principales. En primer lugar, presentar la evolución de la lengua española desde la perspectiva de la lingüística diacrónica: cómo el cambio lingüístico, ocurrido al nivel morfosintáctico, convierte la lengua latina, llevada a la Península Ibérica, en lengua española. En segundo lugar, adiestrar a los estudiantes para la lectura, la comprensión y el análisis morfosintáctico de textos procedentes de diferentes épocas y pertenecientes a distintos géneros y estilos.

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z040	Modern Spanish Phonetics and Phonology	Spanish	BA	Winter	3	30	15	-	Chief Assist. Prof. Milena Marinkova, PhD	m.marinkova@uni-sofia.bg

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Short description of the course:

Este curso lectivo de Fonética y Fonología españolas brinda a los alumnos las nociones básicas del nivel fónico de la lengua española en sincronía. Se imparten las representaciones funcionales y afuncionales de los segmentos y los suprasegmentos españoles con la aplicación de métodos y modelos de análisis tradicionales y modernos. Durante los seminarios, los estudiantes cumplirán diversas tareas prácticas que están orientadas a la transcripción fonética y fonológica de los sonidos españoles en contraste con otras lenguas.

Requirements for enrollment: YES

Good level in Spanish Language: B1.

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z310	Diachronic Spanish Phonetics	Spanish	BA	Summer	3	30	0	-	Chief Assist. Milena Marinkova, PhD	m.marinkova@uni-sofia.bg

Short description of the course:

Este curso lectivo de Fonética diacrónica española ofrece a los estudiantes las nociones básicas del cambio fónico que tienen su origen en el latín de Hispania y su transición al romance castellano, hasta el español medieval y la gran revolución fonológica del Siglo de Oro. Se estudian los principales condicionantes que ejercen influencia sobre el cambio fónico en las diversas etapas del romance castellano, en contraste con las demás lenguas romances.

Requirements for enrollment:

Requirements for enrollment: YES

Good level in Spanish Language: C1-C2.

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z300	Spanish-American Literature XVI-XVIII c.	Spanish	BA	Summer	4	30	15		Chief Assist. Prof. Liliana Tabakova, PhD	l.tabakova@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): El curso introduce a los alumnos de Filología Española en la historia de las literaturas de los pueblos hispanoamericanos (documentos escritos y folklore). A continuación se detiene en las crónicas de Indias y en la literatura de la época Virreinal hasta finales del s. XVIII век. Se estudian las características particulares del Renacimiento, el Barroco y la Ilustración en el Nuevo Mundo. Se analiza el problema del encuentro, el choque y la consecutiva simbiosis entre la cultura europea occidental y las indígenas y su semiotización en los textos. El objetivo es que los alumnos obtengan un conocimiento sobre los temas y problemas principales de la literatura hispanoamericana, dentro del contexto general de la literatura española durante el mismo periodo.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: Spanish C1/ C2

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z330	Spanish-American Literature XIX c. (Romanticism and Modernism)	Spanish	BA	Winter	4	30	15		Chief Assist. Prof. Liliana Tabakova, PhD	l.tabakova@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): El curso presenta una visión panorámica sobre la historia de las literaturas, escritas en español en América desde las Guerras por la Independencia hasta finales del siglo XIX, estudiándolas como un proceso general para todas las naciones recién surgidas. El objetivo es que los estudiantes conozcan a fondo las tendencias literarias, lo mismo que las obras de los escritores más importantes que han contribuido a la fundación de las nuevas literaturas nacionales. Se pone un acento especial en la formación de las identidades culturales de los distintos pueblos americanos y la participación consciente y activa de los intelectuales en este proceso.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: Spanish C1 / C2

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z430	Spanish-American literature XX c. up to 1980	Spanish	BA	Summer	4	30	15		Chief Assist. Prof. Liliana Tabakova, PhD	l.tabakova@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

A lo largo del siglo XX las literaturas hispanoamericanas se sincronizan a un ritmo acelerado con las demás literaturas occidentales e incluso llegan a ocupar un lugar primordial gracias a su originalidad, las búsquedas temáticas y la experimentación formal. El curso estudia estos procesos, situando las literaturas del Continente en el contexto universal, y también trata de señalar las particularidades, desarrolladas en los 19 países de habla hispana, destacando el tema de la multiculturalidad. Se hace una detallada revisión de las vanguardias literarias, de la novela nativista y de la nueva novela hispanoamericana. Se estudian los autores más destacados y sus obras y se aplican diferentes métodos de análisis textual.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: Spanish C1 / C2

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z440	Spanish-American literature XX-XXI c.	Spanish	BA	Summer	1	15	0		Chief Assist. Prof. Liliana Tabakova, PhD ltabakova@uni- sofia.bg	Z440

Short description of the course (in the language of instruction):

Con la extinción del fenómeno del llamado «boom de la novela hispanoamericana», los escritores del Continente empezaron a buscar nuevos derroteros a seguir. Se estudiarán las principales figuras del «postboom», se analizarán las aportaciones del Crack mexicano y de Macondo, se detendrá la atención de los alumnos en la obra de Roberto Bolaño y sobre la literatura «postnacional».

Requirements for enrollment: YES/NO